

# César FRANCK



## Œuvres d'Orgue

TRANSCRIPTION POUR 2 PIANOS A 4 MAINS

PAR

HENRI DUPARC et JULES GRISSET



Trois Chorals : N° 1 . . . . .	<i>Prix net :</i> 6 fr.
— N° 2 . . . . .	— 6 fr.
— N° 3 . . . . .	— 6 fr.
1 <sup>re</sup> Fantaisie (Ut Majeur) . . . . .	— 5 fr.
<u>Grande Pièce Symphonique</u> . . . . .	— 10 fr.
Pastorale . . . . .	— 6 fr.
Prière . . . . .	— 7 fr.
Finale . . . . .	— 8 fr.
2 <sup>me</sup> Fantaisie (La Majeur) . . . . .	— 6 fr.
Cantabile . . . . .	— 3 fr.
Pièce héroïque . . . . .	— 5 fr.



Paris, A. DURAND & Fils, Editeurs  
*DURAND et C<sup>ie</sup>*

4, Place de la Madeleine

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.  
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

Copyright by Durand & C<sup>ie</sup>, 1892, 1908, 1912.

Imp. Delanchy Paris

**MADE IN FRANCE**



# GRANDE PIÈCE SYMPHONIQUE

N° 2 des 6 Pièces pour Orgue

Transcription pour 2 Pianos à 4 mains  
par J. GRISET

CÉSAR FRANCK  
Op. 17

Andante serioso

Rall.

Andante serioso

Rall.

a Tempo

Rall.

1

*quasi ad libitum.* Rall. a Tempo Rall.

*più f* *più dolce*

2

Suivez Rall. a Tempo Rall.

*più dolce*

1

a Tempo

2

1 Tempo

1

alleg

2

2

1

*cresc.* - - - *dim.*

2

*cresc.* - - - *dim.*

1

2

1

*cresc.*

2

*cresc.*

1 *molto cre - - scen - - do* *f*

2 *molto cre - - scen - - do* *f*

*trem.*

1 *dim.* *pp molto cresc.*

2 *dim.* *pp molto cresc.*

*Allegro non troppo e maestoso.*

1 *f ff*

32

*Allegro non troppo e maestoso.*

2 *trem.* *f ff*

1

2

*ff*

This system contains two staves. Staff 1 (top) is a grand staff with treble and bass clefs, containing whole rests. Staff 2 (bottom) is a grand staff with treble and bass clefs. The bass clef part begins with a forte (*ff*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with slurs. The treble clef part contains whole rests.

1

2

*ff*

4

This system contains two staves. Staff 1 (top) is a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part has a forte (*ff*) dynamic and contains a melodic line with slurs. The bass clef part has whole rests. Staff 2 (bottom) is a grand staff with treble and bass clefs. The bass clef part has a forte (*ff*) dynamic and contains a rhythmic accompaniment. The treble clef part has whole rests. A boxed number '4' is centered between the two staves.

1

2

This system contains two staves. Staff 1 (top) is a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has whole rests. Staff 2 (bottom) is a grand staff with treble and bass clefs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. The treble clef part has whole rests.

1

2

*pp*

1

*poco cresc.*

2

*poco cresc.*

1

*dim.*

2

*dim.*

6



1

*cresc.*

2

*cresc.*

1

*p*

*cresc.*

2

*p*

*cresc.*

1

*mf*

*cre - scen - do*

*ff*

2

*mf*

*cre - scen - do*

*ff*



1

2

*ff*

7

*ff*

This system contains the first two systems of music. The first system (labeled '1') features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the treble staff. A circled number '7' is located between the two systems. The second system (labeled '2') continues the accompaniment in the bass staff, with a *ff* dynamic marking in the bass staff.



1

2

This system contains the third and fourth systems of music. The first system (labeled '1') continues the melodic line in the treble staff and the accompaniment in the bass staff. The second system (labeled '2') continues the accompaniment in the bass staff.



1

2

*sempre ff*

This system contains the fifth and sixth systems of music. The first system (labeled '1') continues the melodic line in the treble staff and the accompaniment in the bass staff. The second system (labeled '2') continues the accompaniment in the bass staff, with a dynamic marking of *sempre ff* in the bass staff.

1

2

8

1

2

1

*sempre ff*

2

*sempre ff*

1

9

2

1

10

2

1

11

2

1

*f* *dim.* *p*

2 *pp*

1 *pp* *pp*

2 *pp*

Quasi ad libitum a Tempo

1 *pp*

2 *pp*

Quasi ad libitum II

1 *accelerando* *poco a poco* *poco cresc.*

2 *accelerando* *poco a poco* *poco cresc.*

1

*dim.*

2

1

*m.d.*

2

12

1

*m.d.*

2

*m.g.*  
*semprepp*

1

2

**B**

This system contains two staves. The upper staff (labeled '1') is a grand staff with a treble clef and a bass clef. The lower staff (labeled '2') is also a grand staff with a treble clef and a bass clef. A box containing the letter 'B' is positioned above the first measure of the lower staff. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The upper staff has rests in the first three measures, followed by a melodic line in the fourth measure. The lower staff has a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes throughout.

1

2

This system contains two staves. The upper staff (labeled '1') is a grand staff with a treble clef and a bass clef. The lower staff (labeled '2') is also a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The upper staff has rests in the first three measures, followed by a melodic line in the fourth measure. The lower staff has a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes throughout.

1

2

*cre - - - scen - - - do - - - pp*

*cre - - - scen - - - do - - - pp*

This system contains two staves. The upper staff (labeled '1') is a grand staff with a treble clef and a bass clef. The lower staff (labeled '2') is also a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The upper staff has a vocal line with lyrics: "cre - - - scen - - - do - - - pp". The lower staff has a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes. The lyrics "cre - - - scen - - - do - - - pp" are also written below the lower staff.

1

*Ad. faites vibrer*

2

1

*sempre pp*

**14**

2

1

2



The image displays a musical score for two systems, labeled 1 and 2. Each system consists of a piano part (treble and bass staves) and a violin part (treble staff). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The score is divided into measures by vertical bar lines. The first system (labeled 1) contains measures 1 through 15. A box containing the number '15' is positioned between the two systems. The second system (labeled 2) contains measures 16 through 24. The third system (labeled 1) contains measures 25 through 33. The fourth system (labeled 2) contains measures 34 through 42. The piano part in the second system includes a 'rit.' (ritardando) marking at the end of measure 24. The violin part in the third system includes a 'cresc.' (crescendo) marking in measure 28. The piano part in the fourth system includes a 'cresc.' marking in measure 36. The score features various musical notations, including triplets, slurs, and dynamic markings.

1

*f* *dim.* *p*

2

*p* *dim.* *p*

This system contains two grand staves. The first grand staff (labeled '1') has a treble clef and a bass clef. The treble clef part begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and then a piano (*p*) dynamic. The bass clef part consists of sustained chords. The second grand staff (labeled '2') also has a treble and bass clef. The treble clef part starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and then a piano (*p*) dynamic. The bass clef part consists of sustained chords.

1

*ppp* *ad libitum.*

2

*ad libitum.*

This system contains two grand staves. The first grand staff (labeled '1') has a treble clef and a bass clef. The treble clef part features a very piano (*ppp*) dynamic and is marked *ad libitum.*. The bass clef part consists of sustained chords. The second grand staff (labeled '2') has a treble and bass clef. The treble clef part is marked *ad libitum.* and features a melodic line with a triplet. The bass clef part consists of sustained chords.

1

Rall. *Molto lento*

2

Rall. *Molto lento*

This system contains two grand staves. The first grand staff (labeled '1') has a treble clef and a bass clef. The treble clef part is marked *Rall.* and *Molto lento*. The bass clef part consists of sustained chords. The second grand staff (labeled '2') has a treble and bass clef. The treble clef part features triplets and is marked *Rall.* and *Molto lento*. The bass clef part consists of sustained chords.

1 *Andante*  
*p*

2 *Andante*  
*p*  
*cantabile*

17

1

2

1

2

1

2

18

This system contains measures 17 and 18. The first staff (labeled '1') has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes in measure 18. The second staff (labeled '2') has a bass clef and contains a bass line with quarter notes and rests. Measure 18 includes a box containing the number '18' and a 'cresc.' marking in the bass line.

1

2

This system contains measures 19 and 20. The first staff (labeled '1') continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff (labeled '2') continues the bass line with quarter notes and rests. Measure 20 features a 'cresc.' marking in the bass line.

1

2

19

This system contains measures 21 and 22. The first staff (labeled '1') continues the melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes in measure 22. The second staff (labeled '2') continues the bass line with quarter notes and rests. Measure 21 includes a box containing the number '19'.

1

2

allegro

1

2

1

2

Rall.

1 Allegro

*pp très lié*

20 Allegro

*pp très lié m. d.*

1

2

1

2

1

2

21

1

2

1

2

22

System 1: First system of music. It consists of two grand staves, labeled 1 and 2. Staff 1 (top) has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Staff 2 (bottom) has a bass clef and the same key signature. It contains a bass line with a long, flowing melodic line.

System 2: Second system of music. It consists of two grand staves, labeled 1 and 2. Staff 1 (top) continues the melodic line from the first system. Staff 2 (bottom) continues the bass line. A box containing the number "23" is located above the right side of staff 2. The word "cantando" is written in italics below staff 2 towards the end of the system.

System 3: Third system of music. It consists of two grand staves, labeled 1 and 2. Staff 1 (top) continues the melodic line. Staff 2 (bottom) continues the bass line. The word "cantando" is written in italics above staff 1 towards the end of the system.



System 1: Treble and Bass clefs. Treble clef (1) contains a melodic line with a long slur. Bass clef (2) contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and slurs.

System 2: Treble and Bass clefs. Treble clef (1) contains a melodic line with a long slur. Bass clef (2) contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and slurs.

System 3: Treble and Bass clefs. Treble clef (1) contains a melodic line with a long slur. Bass clef (2) contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and slurs. A box containing the number '24' is located in the lower left of the system.

System 1: First system of musical notation. It consists of two grand staves. The upper grand staff (labeled '1') contains a treble clef staff with a melodic line and a piano staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The lower grand staff (labeled '2') contains two bass clef staves with a bass line. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The system spans six measures.

System 2: Second system of musical notation. It consists of two grand staves. The upper grand staff (labeled '1') contains a treble clef staff with a melodic line and a piano staff with a rhythmic accompaniment. The lower grand staff (labeled '2') contains two bass clef staves with a bass line. The system spans six measures.

System 3: Third system of musical notation. It consists of two grand staves. The upper grand staff (labeled '1') contains a treble clef staff with a melodic line and a piano staff with a rhythmic accompaniment. The lower grand staff (labeled '2') contains two bass clef staves with a bass line. A measure number '25' is enclosed in a box above the first measure of the lower grand staff. The system spans six measures.

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

Andante

*ppp*

27

Andante

*pp*

1

2

*cantando*

*m. g.*

1

2

8<sup>a</sup> bassa.....

1

Rall. Poco più lento

2

Rall. Poco più lento

1

Rall. *pp*

2

Rall. *pp*

Allegro non troppo e maestoso

28 Allegro non troppo e maestoso

Andantino serioso

Andantino serioso

Allegro non troppo e maestoso.

1

*f*

Allegro non troppo e maestoso.

2

1

2

Allegro

1

*pp*

*ppp*

29

Allegro

2

Poco lento

1

*pp* *cresc.* *ppp*

2

Poco lento

1

2

Andante

Très lent

1

*ppp*

30

2

*pp cantabile*

Très lent.

Animez

*cresc.*

Animez

*cresc.*

*f*

1

2



Beaucoup plus largement qu'au commencement

1

31

Beaucoup plus largement qu'au commencement

2

1

2

32

1

2

1

2

1

2

1

2

1

35

2

1

2

1

2

1

tr

2

1

2

36

1

2

1

37

2

*con tutta forza*

1

2

The image displays a musical score for two systems, each consisting of two staves. The first system is marked with a '1' and '2' bracket on the left. The top staff of the first system contains a treble clef, a key signature of four sharps (F#, C#, G#, D#), and a 3/4 time signature. The music begins with a series of chords and eighth notes. The bottom staff of the first system contains a bass clef and begins with the tempo marking 'allegro'. The second system is also marked with a '1' and '2' bracket. The top staff of the second system contains a treble clef and a measure number '38' in a box. The bottom staff of the second system contains a bass clef and features a long melodic line with a slur and a fermata. The third system consists of two staves, with the top staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The music continues with various rhythmic patterns and chordal structures.

1

2

1

39

2

1

2

Rall.

a Tempo

Rall.

40 a Tempo

*fff*

*fff*





# A. DURAND & FILS, ÉDITEURS

DURAND & C<sup>ie</sup>

Paris — Place de la Madeleine, 4 — Paris

## DEUX PIANOS A QUATRE MAINS (Suite)

	PRIX NET Fr.
<b>Roussel (Al.),</b> Évocations, réduction par l'auteur :	
— 1. Les Dieux dans l'ombre des cavernes.....	8 »
— 2. La Ville rose.....	8 »
— 3. Aux Bords du fleuve sacré.....	10 »
<b>Saint-Saëns (C.),</b> Op. 2. 1 <sup>re</sup> Symphonie.....	12 »
— Op. 6. Tarentelle pour flûte et clarinette.....	8 »
— Op. 17. 1 <sup>er</sup> Concerto.....	14 »
— Op. 22. 2 <sup>e</sup> Concerto.....	16 »
— Op. 28. Introduction et Rondo capriccioso, par A. DEBUSSY.....	7 »
— Op. 29. 3 <sup>e</sup> Concerto.....	14 »
— Op. 31. Le Rouet d'Omphale.....	8 »
— Op. 34. Marche héroïque.....	5 »
— Op. 35. Variations sur un thème de BEETHOVEN.....	8 »
— Op. 39. Phaéton, poème symphonique.....	5 »
— Op. 40. Danse macabre.....	5 »
— Op. 41. Quatuor à cordes.....	15 »
— Op. 44. 4 <sup>e</sup> Concerto.....	16 »
— Op. 49. Suite d'orchestre.....	8 »
— Op. 50. La Jeunesse d'Hercule.....	5 »
— Op. 55. 2 <sup>e</sup> Symphonie en <i>la mineur</i> .....	8 »
— Op. 60. Suite algérienne.....	8 »
— Op. 64. La Jota Aragonese.....	4 »
— Op. 65. Septuor, par A. BENFELD.....	8 »
— Op. 65. Menuet et Gavotte du Septuor.....	3 »
— Op. 69. Hymne à Victor Hugo.....	5 »
— Op. 70. Allegro appassionato.....	8 »
— Op. 73. Rapsodie d'Auvergne.....	7 »
— Op. 76. Wedding Cake, caprice-valse.....	4 »
— Op. 77. Polonaise.....	6 »
— Op. 78. 3 <sup>e</sup> Symphonie en <i>ut mineur</i> .....	10 »
— Op. 79. Caprice sur des airs danois et russes, par A. BENFELD.....	4 »
— Op. 87. Scherzo.....	6 »
— Op. 89. Africa, par l'auteur.....	7 »
— Op. 96. Caprice arabe.....	5 »
— Op. 99. 3 Préludes et Fugues.....	4 »
— Op. 103. 5 <sup>e</sup> Concerto en <i>fa</i> .....	16 »
— Op. 106. Caprice héroïque.....	6 »
— Op. 109. 3. Préludes et Fugues.....	8 »
— Op. 111. N <sup>o</sup> 5. Etude en tierces majeures chromatique.....	3 50
— — N <sup>o</sup> 6. Toccata, d'après le final du 5 <sup>e</sup> concerto.....	7 »

### Saint-Saëns (C.) (Suite),

	PRIX NET Fr.
— <i>Le Cygne</i> .....	3 »
— <i>Etienne Marcel</i> . Airs de ballet.....	8 »
— — Pavane extraite.....	2 »
— — Valse extraite.....	4 »
— <i>Henry VIII</i> . Airs de ballet.....	10 »
— <i>Parysatis</i> . Airs de ballet.....	8 »
— <i>Proserpine</i> . Entr'acte.....	4 »
— <i>Samson et Dalila</i> Airs de ballet.....	6 »
— — Printemps qui commence.....	3 50
— — Mon cœur s'ouvre à ta voix.....	4 »
<b>Sauvrezis (A.),</b> Duo.....	4 »
<b>Schmitt (Flor.),</b> Op. 49. Etude pour le « Palais Hanté » d'Edgar Poë, réduction par l'auteur.....	12 »
— Op. 53. 3 Rapsodies: 1. Française, 2. Polonaise, 3. Viennoise.....	12 »
<b>Schumann (R.),</b>	
— Op. 46. Andante et variations.....	3 »
— Op. 47. Allegro, fragment de concert d'après le Quatuor.....	3 50
— Op. 54. Concerto.....	8 »
— Op. 56. Six études, en forme de canon, par Cl. DEBUSSY.....	4 »
— Op. 58. Esquisses, par I. PHILIPP.....	7 »
— Op. 92. Introduction et Allegro appassionato.....	6 »
<b>Ten Brink (J.),</b> Gavotte.....	2 50
<b>Thomé (F.),</b> Illusion.....	3 »
— Légende de l'Ukraine.....	3 50
— Menuet-Bagatelle.....	3 50
— Scaramouche.....	4 »
— Simple aveu.....	2 »
— Sous la feuillée.....	2 50
<b>Wagner (R.),</b> <i>Lohengrin</i> , Introduction du 3 <sup>e</sup> Acte et Chœur des Fiançailles.....	8 »
— — Marche religieuse.....	2 50
— — Prélude, par A. BENFELD.....	2 »
— <i>Tannhäuser</i> , Ouverture.....	5 »
— — Bacchanale (Le Venusberg).....	6 »
— — Marche.....	3 50
— <i>Le Vaisseau-Fantôme</i> , Ouverture.....	5 »
— — Chœur des Fileuses.....	3 50
<b>Widor (Ch.-M.),</b> Op. 62. Fantaisie.....	8 »
<b>Wollenhaupt (H.-A.),</b> Scherzo.....	3 50

## DEUX PIANOS A HUIT MAINS

	PRIX NET Fr.
<b>Chaminade (C.),</b> Pièce romantique et Gavotte, transcrites.....	3 50
<b>Debussy (Cl.):</b>	
— 1 <sup>re</sup> Arabesque, transcrite.....	4 »
— 2 <sup>e</sup> Arabesque, transcrite.....	4 »
— Petite Suite, transcrite (BÜSSER).....	8 »
<b>Durand (A.),</b> Chaconne, transcrite.....	4 »
— 1 <sup>re</sup> Valse transcrite.....	4 »
<b>Godard (B.),</b> 2 <sup>e</sup> Valse, transcrite.....	3 50
<b>Guiraud (E.),</b> Carnaval, extrait de la 1 <sup>re</sup> Suite d'orchestre.....	5 »
<b>Lack (Th.),</b> Cabaletta, transcrit.....	3 »
<b>Saint-Saëns (C.),</b> <i>La Princesse jaune</i> , Ouverture, par G. FAURÉ.....	5 »
— Op. 31. Le Rouet d'Omphale.....	6 »
— Op. 34. Marche héroïque, par l'auteur.....	6 »
— Op. 40. Danse macabre, par GUIRAUD.....	6 »
— Op. 49. Suite pour orchestre, par G. FAURÉ.....	8 »

### Saint-Saëns (C.), (Suite),

	PRIX NET Fr.
— Op. 60. Suite algérienne, par L. ROQUES.....	12 »
— Op. 78. 3 <sup>e</sup> Symphonie, en <i>ut mineur</i> .....	15 »
<b>Thomé (F.),</b> Simple aveu, transcrit.....	3 »
<b>Wagner (R.),</b> <i>Lohengrin</i> , prélude.....	2 »
— — Marche religieuse.....	3 »
— — Marche et chœur des Fiançailles.....	6 »
— <i>Rienzi</i> , Ouverture.....	6 »
— — Airs de ballet.....	10 »
— <i>Tannhäuser</i> , Ouverture.....	7 »
— — Marche.....	4 »
— — Le Venusberg, Bacchanale.....	7 »
— <i>Le Vaisseau-Fantôme</i> Ouverture.....	7 »
— — Chœur des Fileuses.....	4 »